SONY

4-699-483-**22**(1)

# DIGITAL RADIO DAB/FM

Bedienungsanleitung DE
Istruzioni per l'uso IT

©2017 Sony Corporation Printed in China

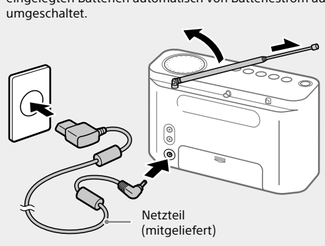
https://www.sony.net/

XDR-S61D

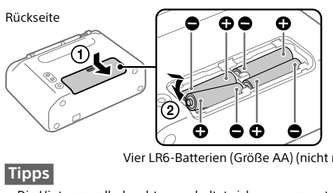
# Erste Schritte

## 1 Schließen Sie das Netzteil an, oder legen Sie vier Batterien ein. Ziehen Sie dann die Antenne aus.

Wenn das Netzteil angeschlossen wird, wird die Stromquelle selbst bei eingelegten Batterien automatisch von Batteriestrom auf Netzstrom umgeschaltet.




### So betreiben Sie das Gerät mit Batterien




Vier LR6-Batterien (Größe AA) (nicht mitgeliefert)

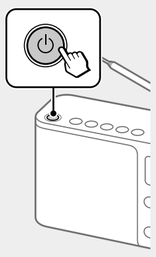
Um das Gerät mit Batteriestrom zu betreiben, ziehen Sie den Stecker des Netzteils von der Buchse DC IN ab. Das Gerät kann nicht mit Batterien betrieben werden, wenn der Stecker des Netzteils in der Buchse DC IN steckt.

Führen Sie zuerst die Seite ⊖ der Batterie ein.

**Tipps**

- Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich aus, wenn etwa 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, um den Stromverbrauch zu minimieren.
- Alkalibatterien werden empfohlen. Die Verwendung von Manganbatterien ist nicht zu empfehlen, da dieser Batterietyp eine sehr kurze Nutzungsdauer aufweist.

## 2 Schalten Sie das Radio ein.



### Wenn das Radio zum ersten Mal eingeschaltet wird

Die automatische DAB-Sendersuche beginnt automatisch, wenn das Radio zum ersten Mal eingeschaltet wird. Nachdem die automatische DAB-Sendersuche abgeschlossen ist, empfängt das Radio den ersten Sender in der bei der automatischen DAB-Sendersuche gespeicherten DAB-Senderliste. Wenn Sie den automatischen DAB-Sendersuchvorgang abbrechen möchten, drücken Sie **BACK**.

DAB auto tune
Scanning...
[BACK] : Cancel

Um die laufende automatische Sendersuche abzubrechen, drücken Sie **BACK**.

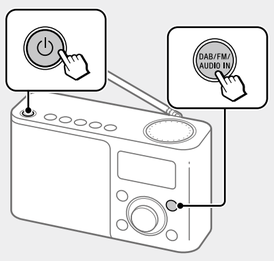
**Tipp**

Um die automatische DAB-Sendersuche später erneut durchzuführen, lesen Sie „So erstellen Sie eine neue DAB/UKW-Senderliste" weiter unten durch.

# Hören von Radiosendungen

**Angaben zu manueller Abstimmung finden Sie unter „Setup-Menü-Optionen".**

## 1 Schalten Sie das Radio ein, und wählen Sie die Funktion DAB oder UKW.

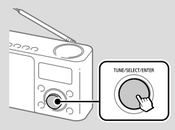



### Bei erstmaligem Auswählen der UKW-Funktion

Die automatische UKW-Sendersuche beginnt automatisch, wenn die UKW-Funktion zum ersten Mal ausgewählt wird.

FM auto tune
Scanning...
[BACK] : Cancel

Get FM station name
Now (takes x min.)
Later

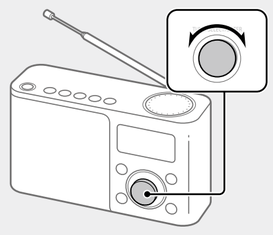



**Tipps**

- Selbst wenn Sie „Later" auf dem Bildschirm „Get FM station name" wählen, werden UKW-Sendernamen empfangen und im Gerät gespeichert, während Sie Sendungen hören.
- UKW-Sendernamen werden je nach dem Sender eventuell nicht übertragen.

## 2 Wählen Sie den gewünschten Sender oder Service aus.

Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um eine Auswahl zu treffen.



**DAB**

**UKW**

* Wird nur bei Empfang von RDS-Daten angezeigt.

### Info zum automatischen UKW-Sendersuchvorgang

Sie können den automatischen UKW-Sendersuchvorgang, der nach der erstmaligen Auswahl der UKW-Funktion beginnt, abbrechen. Wenn Sie jedoch Sender nach der Senderliste einstellen wollen, müssen Sie die automatische UKW-Sendersuche durchführen. Einzelheiten dazu, wie Sie die automatische UKW-Sendersuche später durchführen können, finden Sie unter „So erstellen Sie eine neue DAB/UKW-Senderliste".

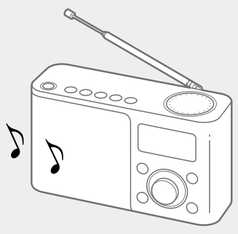
Um die laufende automatische Sendersuche abzubrechen, drücken Sie **BACK**.

# Belegen der Speichertasten mit Sendern

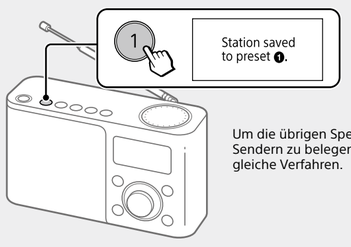
**Belegen Sie die 5 Speichertasten mit Ihren bevorzugten Sendern. Sie können bis zu 5 Sender jeweils für die Funktionen DAB und UKW zuweisen.**

## 1 Stellen Sie den Sender ein, den Sie abspeichern möchten.

Führen Sie die Schritte im obigen Abschnitt „Hören von Radiosendungen" aus.



## 2 Halten Sie die gewünschte Speichertaste (**1** – **5**) gedrückt, bis „Station saved to preset x." auf dem Display erscheint.




Beispiel: Zuweisen eines Senders zu der Speichertaste „1".

Um die übrigen Speichertasten mit weiteren Sendern zu belegen, wiederholen Sie das gleiche Verfahren.

### So ändern Sie die Tastenbelegung

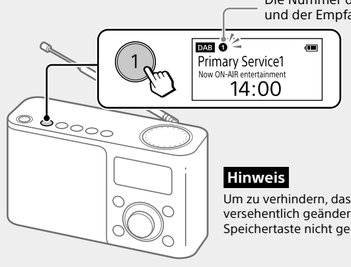
1 Stellen Sie einen neuen Sender ein.
2 Halten Sie die Speichertaste, deren Inhalt geändert werden soll, gedrückt, bis „Station saved to preset x." auf dem Display erscheint.
Der zuvor zugewiesene Sender der gewählten Taste wird durch den neuen Sender ersetzt.

**Tipp**

Die Tastenbelegungsinformation bleibt auch nach der Durchführung einer automatischen DAB- oder UKW-Sendersuche im Speicher des Radios erhalten.

# Hören eines zugewiesenen Senders

Drücken Sie die gewünschte Speichertaste (**1** – **5**).



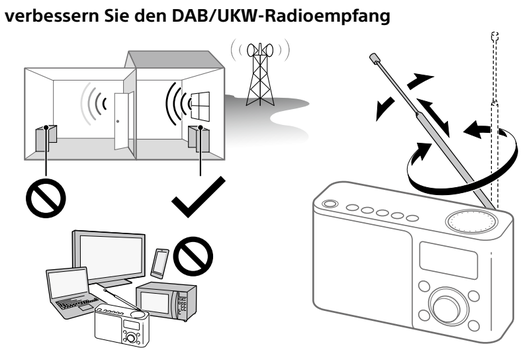

Die Nummer der Speichertaste leuchtet auf, und der Empfangsbildschirm erscheint.

Beispiel: Wenn die Speichertaste „1" gedrückt wird.

**Hinweis**

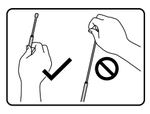
Um zu verhindern, dass der zugewiesene Sender versehentlich geändert wird, halten Sie die Speichertaste nicht gedrückt.

### So verbessern Sie den DAB/UKW-Radioempfang



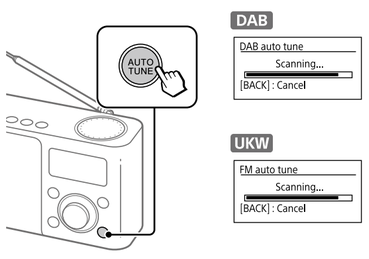
**Hinweis**

Wenn Sie die Antenne einstellen, halten Sie sie unbedingt am unteren Teil. Die Antenne kann beschädigt werden, wenn Sie sie gewaltsam bewegen, während Sie sie am oberen Teil halten.



### So erstellen Sie eine neue DAB/UKW-Senderliste

Wenn Sie in eine andere Region umgezogen sind, führen Sie die automatische DAB- und UKW-Sendersuche erneut durch. Wählen Sie die Funktion DAB oder UKW, und drücken Sie dann **AUTO TUNE**.




Das Radio empfängt den ersten Sender in der neuen Senderliste.

**Hinweise**

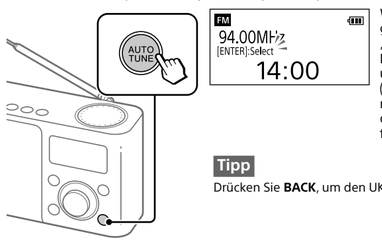
- Die gegenwärtig gespeicherte Senderliste wird gelöscht, sobald die automatische Sendersuche beginnt.
- Wenn das Setup-Menü angezeigt wird, erfolgt keine automatische Sendersuche, selbst wenn **AUTO TUNE** gedrückt wird.

**Hinweis zur automatischen UKW-Sendersuche**

Wählen Sie unbedingt „By station list" in „FM tune mode", bevor Sie die automatische UKW-Sendersuche starten. Wenn „Manual tune" gewählt wird, beginnt statt dessen der Sendersuchlauf. Einzelheiten finden Sie unter „Setup-Menü-Optionen".

### So stellen Sie UKW-Sender automatisch ein (Frequenz-Sendersuchlauf)

Sie können empfangbare UKW-Sender automatisch einstellen, indem Sie das UKW-Frequenzband in Schrittgrößen von 0,05 MHz abtasten.
Wählen Sie die Funktion UKW, und drücken Sie dann **AUTO TUNE**. Wählen Sie unbedingt „Manual tune" in „FM tune mode" (Siehe „Setup-Menü-Optionen".), bevor Sie diese Funktion benutzen.



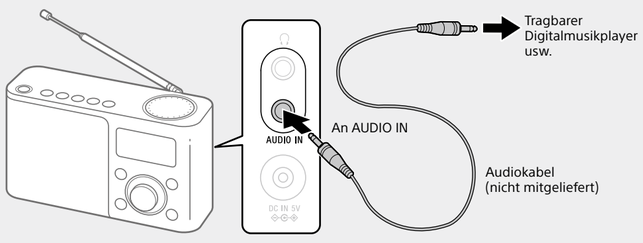

Wenn ein empfangbarer Sender gefunden wird, erscheint „[ENTER]:Select" auf dem Display. Drücken Sie **TUNE/SELECT/ENTER**, um den Sender auszuwählen. (Wenn Sie **TUNE/SELECT/ENTER** nicht innerhalb von 3 Sekunden drücken, wird die Suche fortgesetzt.)

**Tipp**

Drücken Sie **BACK**, um den UKW-Sendersuchlauf anzuhalten.

# Audiowiedergabe von einem externen Gerät

## 1 Schließen Sie das externe Gerät an das Radio an.



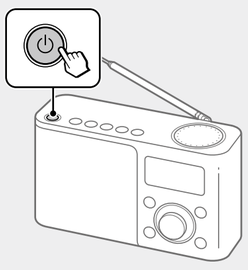

**Hinweis**

Wenn Sie ein externes Gerät an das Gerät anschließen, verwenden Sie ein Audiokabel mit einem Stereo-Ministecker (3-polig) oder Mono-Ministecker (2-polig). Wenn Sie einen anderen Steckertyp verwenden, können Störgeräusche auftreten, oder es erfolgt u. U. keine Tonwiedergabe.

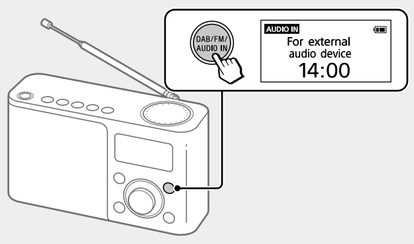
Kompatible Steckertypen:
- 1 Ring — Mono-Ministecker
- 2 Ringe — Stereo-Ministecker

Andere Steckertypen können nicht verwendet werden.
- 3 oder mehr Ringe

## 2 Schalten Sie das Radio ein.

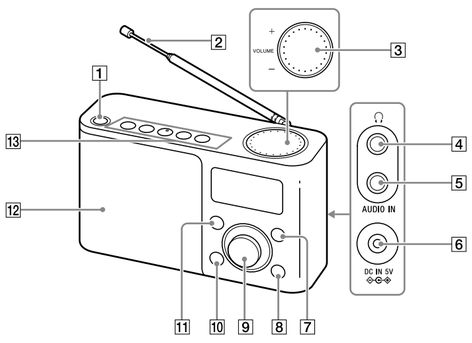


## 3 Wählen Sie die AUDIO IN-Funktion.




Starten Sie die Wiedergabe Ihrer Auswahl am angeschlossenen Gerät.

# Lage der Teile und Bedienelemente




1 Taste ⏻ (Ein-Aus)
2 Antenne
3 Drehregler **VOLUME**
4 Buchse ∩ (Kopfhörer)
5 Buchse AUDIO IN
6 Buchse DC IN
7 Taste **DAB/FM/AUDIO IN**
8 Taste **AUTO TUNE**
9 Drehregler **TUNE/SELECT/ENTER**
10 Taste **BACK**
11 Taste **MENU**
12 Lautsprecher
13 Speichertasten*

* Die Speichertaste 3 besitzt einen Tastpunkt.

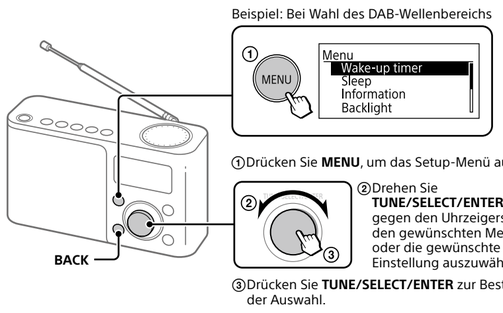
### Batterieanzeige

Die Batterieanzeige leuchtet auf, wenn das Gerät mit Batterien betrieben wird. Der verbleibende Batteriepegel wird in 5 Stufen angezeigt.

Ersetzen Sie alle Batterien durch neue, wenn die Batterie-Warnmeldung blinkt.

# Setup-Menü-Optionen

Beispiel: Bei Wahl des DAB-Wellenbereichs




① Drücken Sie **MENU**, um das Setup-Menü aufzurufen.

② Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um den gewünschten Menüposten oder die gewünschte Einstellung auszuwählen.

③ Drücken Sie **TUNE/SELECT/ENTER** zur Bestätigung der Auswahl.

**So gehen Sie zur höheren Menüebene zurück**

Drücken Sie **BACK**.

**So schließen Sie das Setup-Menü**

Drücken Sie **MENU** erneut.

## Wake-up timer

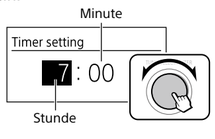
Schließen Sie unbedingt das Netzteil an, wenn Sie den Wecktimer benutzen. Der Wecktimer kann nicht bei Batteriebetrieb des Gerätes benutzt werden.

**Enable:** Wählen Sie diese Option, wenn Sie den Wecktimer benutzen.

**Disable:** Wählen Sie diese Option, wenn Sie den Wecktimer nicht benutzen.

**Wake-up timer setting:** Wählen Sie diese Option, wenn Sie den Wecktimer einstellen. Sie können den Wecktimer wie folgt einstellen.

1 Wählen Sie „Timer setting", und stellen Sie die Stunde und Minute ein.




2 Wählen Sie „Wake station", und stellen Sie einen Sender ein.

Bei Einstellung auf den zuletzt empfangenen Sender

Wake station
Last station
DAB preset station
FM preset station

Bei Auswahl aus der Festsenderliste

Nachdem Sie die Einstellung ausgewählt haben, drücken Sie **BACK**, bis das Menü „Wake-up timer setting" wieder auf dem Display erscheint.

3 Wählen Sie „Volume setting", und drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke einzustellen.
Nachdem Sie die Lautstärke eingestellt haben, drücken Sie **BACK**, bis das Menü „Wake-up timer" wieder auf dem Display erscheint.

4 Wählen Sie „Enable", und drücken Sie dann **TUNE/SELECT/ENTER**.
Wenn der Wecktimer aktiviert wird, leuchtet „⏲" im Display auf.

## Sleep

Das Radio schaltet sich nach Ablauf der eingestellten Zeit automatisch aus.
Wählen Sie die gewünschte Timereinstellung (Minuten) unter folgenden aus:

**Off**(deaktiviert)/**15 min.**/**30 min.**/**45 min.**/**60 min.**

Wenn der Ausschalttimer aktiviert wird, leuchtet „SLEEP" im Display auf.

## Information DAB

Zeigt Informationen zu dem Sender an, den Sie gerade hören. Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die folgenden Informationen durchlaufen zu lassen:

**Channel:** Kanal und Frequenz (Siehe die DAB-Frequenztabelle unter „Technische Daten".)

**Multiplex name:** Ensemble-Etikett (bis zu 16 Zeichen lang)

**Service name:** Sendername

**PTY:** PTY-Etikett (Siehe „PTY (Programmtyp)" in „Technische Daten".)

**Bit rate:** Bitrate

**Signal level:** Zeigt den Signalpegel des eingestellten DAB-Senders im Bereich von 0 (kein Signal) bis 100 (maximale Signalstärke) an.

**Hinweis**

Wenn kein Ensemble-Etikett oder Sendername vorhanden ist, bleibt der Platz für das Etikett oder den Namen leer. Falls kein PTY-Etikett vorhanden ist, erscheint „No PTY" auf dem Display.

## FM tune mode UKW

Wählen Sie den Abstimmmodus für UKW.

**By station list:** Sie können den gewünschten Sender von der durch automatische Sendersuche gespeicherten Liste von UKW-Sendern auswählen.
Wenn Sie diese Option wählen, wechselt das Display zur UKW-Senderliste. Wählen Sie den gewünschten Sender in der Liste aus.

**Manual tune:** Sie können die gewünschte UKW-Frequenz in 0,05-MHz-Schritten manuell einstellen. Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um die gewünschte Frequenz einzustellen. Im Modus „Manual tune" können Sie den Sendersuchlauf verwenden (Einzelheiten dazu finden Sie unter „So stellen Sie UKW-Sender automatisch ein (Frequenz-Sendersuchlauf)".).

## Edit FM station list UKW

Sie können die UKW-Senderliste bearbeiten.

**Get FM station name:** Führen Sie diesen Vorgang durch, wenn Sie RDS-Informationen, wie z. B. Sendernamen, empfangen wollen. Wählen Sie „OK", um den Suchlauf nach RDS-Daten zu starten.

**Hinweise**

- Setzen Sie „FM tune mode" auf „By station list", bevor Sie diesen Vorgang durchführen.
- Die gegenwärtig gespeicherten RDS-Informationen werden gelöscht, sobald der Suchlauf beginnt.
- Es kann lange dauern, bis alle verfügbaren RDS-Daten empfangen werden.

**Delete FM station:** Sie können unerwünschte Sender von der UKW-Senderliste löschen.

1 Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um den zu löschenden Sender auszuwählen, und drücken Sie dann den Drehknopf zur Bestätigung.
2 Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um „OK" auszuwählen, und drücken Sie dann den Drehknopf zur Bestätigung.

**Add FM station:** Wenn Sie einen manuell eingestellten Sender hören, können Sie den Sender der UKW-Senderliste hinzufügen. Wählen Sie „OK", um den Sender der Liste hinzuzufügen. Stellen Sie „FM tune mode" unbedingt auf „Manual tune" ein, bevor Sie diese Option benutzen.

## Backlight

**Auto:** Die Hintergrundbeleuchtung schaltet sich automatisch aus, wenn 30 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt.

**Always ON:** Die Hintergrundbeleuchtung ist ständig eingeschaltet.

## Time

**Set time:** „Auto (DAB)" wird standardmäßig eingestellt. Dadurch kann die Uhr mit den empfangenen DAB-Daten synchronisiert werden. Wählen Sie „Time setting", um die Uhr mithilfe von **TUNE/SELECT/ENTER** manuell einzustellen.

**12H/24H:** Wählen Sie entweder den 12- oder den 24-Stunden-Modus als Uhranzeigemodus.

## Beep

Wählen Sie „On", um den bei der Bedienung des Radios erzeugten Piepton zu aktivieren.

## DAB manual tune DAB

Falls der Empfang schlecht ist und empfangbare DAB-Sender nicht vollständig mittels automatischer DAB-Sendersuche gespeichert werden können, versuchen Sie es mit manueller Abstimmung.

Drehen Sie **TUNE/SELECT/ENTER** im oder gegen den Uhrzeigersinn, um den gewünschten DAB-Kanal auszuwählen, und drücken Sie dann den Drehknopf zur Bestätigung.

Das Radio beginnt mit der Abtastung des ausgewählten Kanals nach empfangbaren Sendern.

**Tipp**

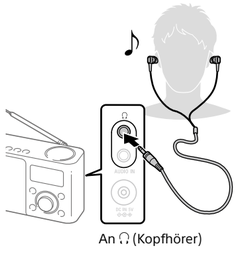
Der durch manuelle Abstimmung empfangene neue Sender wird in der DAB-Senderliste gespeichert.

## Initialize

Wählen Sie „OK", um das Radio auf die Werksvorgaben zurückzusetzen. Alle Einstellungen, die DAB- und UKW-Senderlisten sowie die Belegungsinformationen der Speichertasten werden gelöscht.

# Hören über Kopfhörer

Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem Stereo- oder Mono*-Ministecker (nicht mitgeliefert) an.




**Hinweis**

Wenn Sie einen Kopfhörer an das Radio anschließen, verwenden Sie ein Kopfhörerkabel mit einem Stereo-Ministecker (3-polig) oder einem Mono-Ministecker (2-polig). Wenn Sie einen Kopfhörer mit einem anderen Steckertyp verwenden, können Störgeräusche auftreten, oder es kann kein Ton zu hören sein.

Kompatible Steckertypen:
- 1 Ring — Mono*-Ministecker
- 2 Ringe — Stereo-Ministecker

Andere Steckertypen können nicht verwendet werden.
- 3 oder mehr Ringe

* Wenn Sie eine Stereosendung mit einem Mono-Kopfhörer abhören, hören Sie nur den Ton des linken Kanals.

### Beibehalten eines mäßigen Lautstärkepegels

Das Radio begrenzt die maximale Lautstärke, damit Sie den Ton bei der Verwendung von Kopfhörern mit einem gemäßigten Lautstärkepegel hören. Wenn Sie einen Lautstärkepegel einstellen, der den festgelegten Pegel überschreitet, wird die Meldung „Check The Volume Level" angezeigt.

⚠ Check The Volume Level

**Hinweis**

Die Laustärke wird automatisch verringert, und die Meldung „Volume Lowered" wird angezeigt, wenn Sie die Lautstärke nicht innerhalb der angegebenen Zeit nach Erscheinen der Meldung „Check The Volume Level" verringern.

ⓘ Volume Lowered

# Info zu RDS-Funktionen

### Was ist RDS?

Das 1987 von der European Broadcasting Union (EBU) eingeführte Radiodatensystem (RDS) gestattet den Empfang von Informationen, wie z. B. Sendernamen, über das 57-kHz-Hilfsträgersignal von UKW-Sendungen. Die Verfügbarkeit von RDS-Daten ist jedoch je nach Gebiet unterschiedlich. Daher können RDS-Informationen u. U. nicht immer empfangen werden.

### Verwendung der RDS-Funktionen

Dieses Radio unterstützt die folgenden RDS-Funktionen.

| RDS-Funktion | Beschreibung |
|---|---|
| Sendernamenanzeige | Zeigt den Namen des eingestellten Senders an. |
| RT (Radiotext) | Zeigt Textinformation in freier Form an. |

**Hinweise**

- Die RDS-Funktionen werden nicht aktiviert, wenn der empfangene UKW-Sender keine RDS-Daten überträgt. Sie funktionieren eventuell auch nicht einwandfrei in Gebieten, wo RDS-Übertragungen sich im Versuchsstadium befinden.
- Falls das empfangene Radiosignal schwach ist, kann der Empfang der RDS-Daten länger dauern.

# VORSICHT

Wird die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt, besteht Explosionsgefahr.

**Aktuelle Informationen zum EU-Importeur**
Dieses Produkt wurde von oder für die Sony Corporation hergestellt.
EU Importeur: Sony Europe B.V.

Anfragen an den Importeur oder zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung in Europa senden Sie bitte an den Bevollmächtigten Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, Belgien.

# Vorsichtsmaßnahmen

- Betreiben Sie das Gerät nur mit den in „Technische Daten" angegebenen Stromquellen. Für Batteriebetrieb wird die Verwendung von vier Alkalibatterien des Typs LR6 (Größe AA) empfohlen. Verwenden Sie für Netzbetrieb nur das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie keinen anderen Netzteil.
- Wird das mitgelieferte Netzteil nicht verwendet, kann es zu einer Funktionsstörung des Gerätes kommen, da die Polarität der Stecker anderer Hersteller unterschiedlich sein kann.

- Um das Gerät mit Batteriestrom zu betreiben, ziehen Sie den Stecker des Netzteils von der Buchse DC IN ab. Das Gerät kann nicht mit Batterien betrieben werden, wenn der Stecker des Netzteils in der Buchse DC IN steckt.
- Benutzen Sie das Gerät innerhalb eines Temperaturbereichs von 0°C bis 40°C. Wird es bei Temperaturen über diesem Bereich benutzt, kann das Display allmählich schwarz werden. Wird es bei Temperaturen unter diesem Bereich benutzt, ändert sich die Displayanzeige u. U. nur sehr langsam. (Diese Unregelmäßigkeiten verschwinden und haben keinen schädlichen Einfluss auf das Gerät, sobald das Gerät wieder im empfohlenen Temperaturbereich benutzt wird.)
- Setzen Sie die Anlage keinen extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Feuchtigkeit, Sand, Staub oder mechanischen Stößen aus. Lassen Sie das Gerät niemals in einem in praller Sonne geparkten Auto liegen.
- Setzen Sie das Gerät keinen starken Erschütterungen oder Gewalt aus. Bei manchen Modellen wird ein Glasmaterial für das Display verwendet. Falls das Glas abplatzt oder bricht, kann es Verletzungen verursachen. Brechen Sie in diesem Fall die Benutzung des Gerätes sofort ab, und unterlassen Sie jegliche Berührung der beschädigten Teile.
- Sollte ein Fremdkörper oder Flüssigkeit in das Gerät gelangen, trennen Sie das Netzteil ab, nehmen Sie die Batterien heraus, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es weiter benutzen.
- Da starke Magnete für die Lautsprecher verwendet werden, halten Sie persönliche Kreditkarten mit Magnetstreifen oder Uhren mit Federaufzug von dem Gerät fern, um mögliche Beschädigung durch den Magnetismus zu vermeiden.
- Verwenden Sie ein weiches, trockenes Tuch zum Reinigen des Gehäuses. Verwenden Sie keine Lösungsmittel, wie Alkohol oder Benzol, weil diese die Oberflächen angreifen.
- Bedienen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, weil dadurch ein Kurzschluss verursacht werden kann.
- Mischen Sie keine alten Batterien mit neuen oder Batterien unterschiedlicher Typen.
- Soll das Gerät längere Zeit nicht benutzt werden, nehmen Sie die Batterien heraus, um Beschädigung durch Auslaufen und Korrosion zu vermeiden.
- Prüfen Sie, ob die Batterien in der korrekten Orientierung (⊕ und ⊖) eingelegt sind, wenn das Radio nach einem Batterieaustausch nicht eingeschaltet wird.
- Batterien haben ein empfohlenes Haltbarkeitsdatum für korrekten Gebrauch. Wenn Sie abgelaufene Batterien verwenden, ist die Batterienutzungsdauer sehr kurz. Prüfen Sie das Haltbarkeitsdatum an den Batterien, und wenn das Datum überschritten ist, ersetzen Sie die Batterien durch neue.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser auf das Gerät gespritzt wird. Dieses Gerät ist nicht wasserdicht.
- Unter bestimmten Umständen, besonders wenn die Luft sehr trocken ist, ist es nicht ungewöhnlich, eine Entladung von statischer Elektrizität oder einen elektrischen Schlag zu erleiden, wenn Ihr Körper mit einem anderen Objekt in Kontakt kommt. In diesem Fall sind es die Ohrhörer, die mit Ihrem (Ihren) Ohr(en) in Berührung kommen. Die Energie dieser natürlichen Entladung ist äußerst gering und wird nicht von Ihrem Produkt, sondern von einem natürlichen Umweltereignis abgegeben.
- Hören bei hohen Lautstärkepegeln über längere Zeitspannen kann Ihr Gehör schädigen. Lassen Sie besonders beim Hören über Kopfhörer Vorsicht walten.
- Plötzliche laute Tonausgabe kann Ihre Ohren schädigen. Erhöhen Sie die Lautstärke allmählich. Lassen Sie besonders beim Hören über Kopfhörer Vorsicht walten.
- Benutzen Sie keinen Kopfhörer beim Gehen, oder wenn Sie ein Auto, Motorrad oder Fahrrad usw. fahren. Es kann sonst zu einem Verkehrsunfall kommen.
- Benutzen Sie keinen Kopfhörer in Situationen, wo die Unfähigkeit, Umgebungsgeräusche wahrzunehmen, gefährlich ist, z. B. an Bahnübergängen, auf Bahnsteigen und Baustellen.
- Übermäßiger Schalldruck eines Ohr- oder Kopfhörers kann zu Gehörschädigung führen.

**Sollten Sie bezüglich Ihres Gerätes Fragen oder Probleme haben, wenden Sie sich an Ihren Sony-Händler.**

# Fehlersuche

Sollten nach der Durchführung der folgenden Kontrollen noch Probleme vorhanden sein, konsultieren Sie Ihren Sony-Händler.

### Das Display ist dunkel, oder es erscheinen keine Anzeigen.

- Das Radio wird bei sehr hohen oder niedrigen Temperaturen oder an einem sehr feuchten Ort benutzt.

### Sehr schwacher oder unterbrochener Ton, oder unbefriedigender Empfang.

- Wenn Sie sich in einem Gebäude befinden, stellen Sie das Gerät in der Nähe eines Fensters auf.
- Ziehen Sie die Antenne aus, und stellen Sie Länge und Winkel für optimalen Empfang ein. Einzelheiten finden Sie unter „So verbessern Sie den DAB/UKW-Radioempfang".
- Wird ein Mobiltelefon in die Nähe des Radios gebracht, kann ein lautes Geräusch vom Radio hörbar sein. Halten Sie Mobiltelefone vom Radio fern.

### Der Akku wird sehr schnell erschöpft.

- Überprüfen Sie die in „Technische Daten" angegebene voraussichtliche Batterienutzungsdauer, und schalten Sie das Radio unbedingt aus, wenn Sie es nicht benutzen.

### Ein gewünschter Sender kann nicht empfangen werden, wenn eine Speichertaste gedrückt wird.

- Sie haben möglicherweise die Speichertaste, die mit dem Sender belegt wurde, gedrückt gehalten, so dass der Sender durch einen neuen ersetzt wurde. Speichern Sie den gewünschten Sender erneut ab.
- Die Speichertasten können nicht verwendet werden, wenn das Setup-Menü angezeigt wird.

### Falls Wartungsarbeiten durchgeführt werden

Alle benutzerkonfigurierten Einstellungen, wie z. B. die Festsender, die Timer-Einstellungen und die Uhr, werden u. U. initialisiert.

Bitte notieren Sie Ihre Einstellungen für den Fall, dass Sie sie wieder konfigurieren müssen.

# Meldungen

### Low Battery (blinkt, und die Stromversorgung wird ausgeschaltet)

- Die Batterien sind erschöpft. Ersetzen Sie alle Batterien durch neue.

### No preset

- Es ist kein Sender im ausgewählten Wellenbereich (DAB oder UKW) unter der gedrückten Taste abgespeichert worden.

### Service not available

- Der ausgewählte Sender oder Service wird gegenwärtig nicht ausgestrahlt.

# Technische Daten

**Frequenzbereich**
DAB (Band-III): 174,928 MHz — 239,200 MHz
UKW: 87,5 MHz — 108 MHz (0,05-MHz-Raster)

**DAB (Band-III) Frequenztabelle (MHz)**

| Channel | Frequenz | Channel | Frequenz |
|---|---|---|---|
| 5A | 174,928 | 10A | 209,936 |
| 5B | 176,640 | 10B | 211,648 |
| 5C | 178,352 | 10C | 213,360 |
| 5D | 180,064 | 10D | 215,072 |
| 6A | 181,936 | 11A | 216,928 |
| 6B | 183,648 | 11B | 218,640 |
| 6C | 185,360 | 11C | 220,352 |
| 6D | 187,072 | 11D | 222,064 |
| 7A | 188,928 | 12A | 223,936 |
| 7B | 190,640 | 12B | 225,648 |
| 7C | 192,352 | 12C | 227,360 |
| 7D | 194,064 | 12D | 229,072 |
| 8A | 195,936 | 13A | 230,784 |
| 8B | 197,648 | 13B | 232,496 |
| 8C | 199,360 | 13C | 234,208 |
| 8D | 201,072 | 13D | 235,776 |
| 9A | 202,928 | 13E | 237,488 |
| 9B | 204,640 | 13F | 239,200 |
| 9C | 206,352 | | |
| 9D | 208,064 | | |

**Lautsprecher:** Ca. 80 mm Durchm., 4 Ω, monaural
**Audio-Ausgangsleistung:** 1,5 W
**Ausgang:** Buchse ∩ (Kopfhörer) (ø 3,5 mm, Stereo-Minibuchse)
**Eingang:** Buchse AUDIO IN (ø 3,5 mm, Stereo-Minibuchse)
**Stromversorgung:** 6 V Gleichstrom, vier LR6-Alkalibatterien (Größe AA)
**Externe Stromquelle:** DC IN 5 V 0,7 A
**Batterienutzungsdauer (JEITA)***
DAB-Empfang
Ca. 17 Stunden (mit Alkalibatterien (LR6SG) von Sony)
Ca. 7 Stunden (mit 1.000-mAh-Ni-MH-Batterien (NH-AA) von Sony)
UKW-Empfang
Ca. 17 Stunden (mit Alkalibatterien (LR6SG) von Sony)
Ca. 7 Stunden (mit 1.000-mAh-Ni-MH-Batterien (NH-AA) von Sony)
Eingang AUDIO IN
Ca. 28 Stunden (mit Alkalibatterien (LR6SG) von Sony)
Ca. 11 Stunden (mit 1.000-mAh-Ni-MH-Batterien (NH-AA) von Sony)
**Abmessungen:** Ca. 227 mm × 139 mm × 95 mm (B/H/T) (einschl. vorspringender Teile)
**Gewicht:** Ca. 1.040 g (einschl. Batterien)
**Mitgeliefertes Zubehör:** Netzteil (1)

* Bei Wahl von „Auto" für die Hintergrundbeleuchtungs-Einstellung und Wiedergabe über den Lautsprecher. Gemessen nach JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)-Normen. Die tatsächliche Batterienutzungsdauer kann je nach Batterietyp, Benutzungsbedingungen und Umständen beträchtlich schwanken.

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

### PTY (Programmtyp)

Diese Funktion zeigt Dienste nach Programmtyp an, z. B. Nachrichten oder Sport, die im DAB übertragen werden.

Wenn der Dienst den Programmtyp nicht überträgt, erscheint „No PTY".

| Programmtyp | Anzeige |
|---|---|
| Kein Programmtyp | No PTY |
| Nachrichten | News |
| Aktuelles | Current Affairs |
| Information | Information |
| Sport | Sport |
| Bildung | Education |
| Drama | Drama |
| Kultur | Arts |
| Naturwissenschaft | Science |
| Verschiedenes | Talk |
| Pop-Musik | Pop Music |
| Rock-Musik | Rock Music |
| Unterhaltungsmusik | Easy Listening |
| Leichte Klassik | Light Classical |
| Ernste Klassik | Classical Music |
| Sonstige Musik | Other Music |
| Wetter | Weather |
| Finanzen | Finance |
| Kinderprogramme | Children's |
| Sozialwesen | Factual |
| Religion | Religion |
| Phone-In | Phone In |
| Reisen | Travel |
| Freizeit | Leisure |
| Jazz-Musik | Jazz and Blues |
| Country-Musik | Country Music |
| Landesmusik | National Music |
| Oldies-Musik | Oldies Music |
| Volksmusik | Folk Music |
| Dokumentarprogramm | Documentary |
| Alar

SONY

# DIGITAL RADIO DAB/FM

Bedienungsanleitung DE
Istruzioni per l'uso IT

©2017 Sony Corporation Printed in China

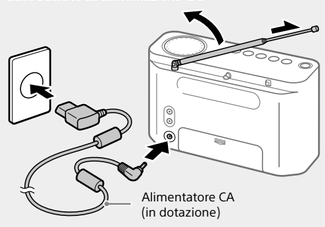
https://www.sony.net/

XDR-S61D

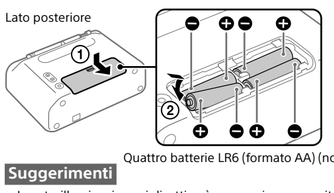
# Preparativi

**1** Collegare l'alimentatore CA o inserire quattro batterie. Quindi, allungare l'antenna.

Quando viene collegato l'alimentatore CA, anche se sono inserite le batterie, l'alimentazione passa automaticamente dalle batterie all'alimentazione CA.




### Per usare l'unità a batterie




Quattro batterie LR6 (formato AA) (non in dotazione)

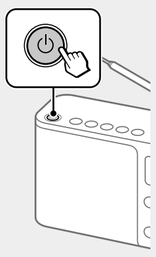
Per usare l'unità alimentata dalle batterie, scollegare il connettore dell'alimentatore CA dalla presa DC IN. L'unità non può essere alimentata dalle batterie se il connettore dell'alimentatore CA è collegato alla presa DC IN.

Inserire per primo il lato ⊖ della batteria.

**Suggerimenti**

- La retroilluminazione si disattiverà se non viene eseguita alcuna operazione per circa 30 secondi per minimizzare il consumo energetico.
- Si consiglia l'uso di batterie alcaline. L'uso di batterie al manganese non è consigliato, in quanto tali batterie hanno una durata estremamente breve.

**2** Accendere la radio.



### Alla prima accensione della radio

Alla prima accensione della radio, viene eseguita automaticamente la sintonia automatica DAB. Al completamento della sintonia automatica DAB, la radio riceve la prima stazione nell'elenco delle stazioni DAB memorizzato dalla sintonia automatica DAB. Per annullare il processo di sintonia automatica DAB, premere **BACK**.

DAB auto tune
Scanning...
[BACK] : Cancel

Per annullare il processo di sintonia automatica mentre è in corso, premere **BACK**.

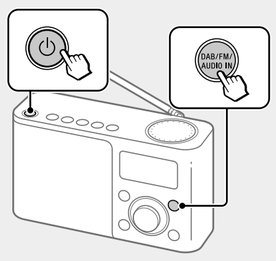
**Suggerimento**

Per eseguire di nuovo la sintonia automatica DAB successivamente, vedere "Per creare un elenco di stazioni DAB/FM nuove" sotto.

# Ascolto della radio

**Vedere "Opzioni del menu di impostazione" per la sintonia manuale.**

**1** Accendere la radio, quindi selezionare la funzione DAB o FM.

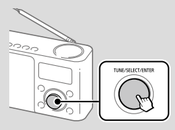



### Alla prima selezione della funzione FM

Alla prima selezione della funzione FM, viene eseguita automaticamente la sintonia automatica FM.

FM auto tune
Scanning...
[BACK] : Cancel

Get FM station name
Now (takes x min.)
Later

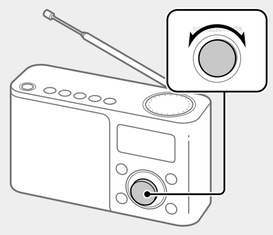



**Suggerimenti**

- Anche se si seleziona "Later" nella schermata "Get FM station name", i nomi delle stazioni FM vengono ricevuti e memorizzati nell'unità durante l'ascolto delle trasmissioni.
- I nomi delle stazioni FM potrebbero non essere trasmessi, secondo la stazione.

**2** Selezionare la stazione o il servizio desiderato.

Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per effettuare una selezione.



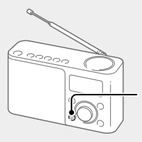
**DAB**

**FM**

* Visualizzato solo quando i dati RDS sono stati ricevuti.

### Il processo di sintonia automatica FM

È possibile annullare il processo di sintonia automatica FM che ha inizio la prima volta che si seleziona la funzione FM. Tuttavia, per sintonizzare le stazioni in base all'elenco delle stazioni, è necessario eseguire la sintonia automatica FM. Per i dettagli su come eseguire la sintonia automatica FM in un secondo momento, vedere "Per creare un elenco di stazioni DAB/FM nuove".



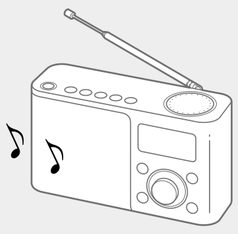
Per annullare il processo di sintonia automatica mentre è in corso, premere **BACK**.

# Assegnazione delle stazioni ai tasti di preselezione

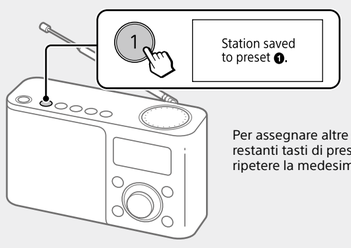
**Assegnare le stazioni preferite ai 5 tasti di preselezione. È possibile assegnare fino a 5 stazioni per ciascuna delle funzioni DAB e FM.**

**1** Sintonizzare la stazione che si desidera preselezionare.

Seguire i punti di "Ascolto della radio", sopra.



**2** Tenere premuto il tasto di preselezione desiderato (**1** – **5**) finché sul display non appare "Station saved to preset x.".




Esempio: Assegnazione di una stazione al tasto di preselezione "1".

Per assegnare altre stazioni ai restanti tasti di preselezione, ripetere la medesima procedura.

### Per cambiare l'assegnazione ai tasti

1 Sintonizzare una stazione nuova.
2 Tenere premuto il tasto di preselezione che si desidera cambiare finché sul display non appare "Station saved to preset x.".
La stazione assegnata precedentemente sul tasto selezionato sarà sostituita da quella nuova.

**Suggerimento**

Le informazioni sull'assegnazione ai tasti rimangono nella memoria della radio anche dopo aver eseguito una sintonia automatica DAB e FM.

# Ascolto di una stazione assegnata

Premere il tasto di preselezione desiderato (**1** – **5**).

Esempio: Quando si preme il tasto di preselezione "1".

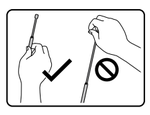
**Nota**

Per evitare che la stazione assegnata sia cambiata per errore, non tenere premuto il tasto di preselezione.

### Per migliorare la ricezione radio DAB/FM

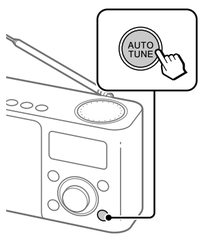
**Nota**

Quando si regola l'antenna, assicurarsi di afferrarla dalla parte inferiore. L'antenna si può danneggiare se la si sposta con forza eccessiva afferrandola dalla parte superiore.



### Per creare un elenco di stazioni DAB/FM nuove

Se ci si è trasferiti in un'altra regione, eseguire di nuovo la sintonia automatica DAB e FM.
Selezionare la funzione DAB o FM, quindi premere **AUTO TUNE**.




**DAB**

DAB auto tune
Scanning...
[BACK] : Cancel

**FM**

FM auto tune
Scanning...
[BACK] : Cancel

La radio riceve la prima stazione nel nuovo elenco delle stazioni.

**Note**

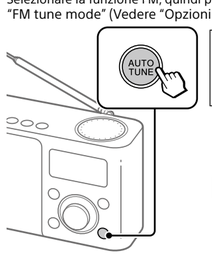
- L'elenco delle stazioni memorizzato attualmente sarà cancellato non appena avrà inizio il processo di sintonia automatica.
- Quando è visualizzato il menu di impostazione, la sintonia automatica non viene eseguita neppure premendo **AUTO TUNE**.

**Note sulla sintonia automatica FM**

Assicurarsi di selezionare "By station list" in "FM tune mode" prima di avviare la sintonia automatica FM. Quando è selezionato "Manual tune", si avvia invece la sintonia con scansione. Vedere "Opzioni del menu di impostazione" per i dettagli.

### Per sintonizzare automaticamente le stazioni FM (sintonia con scansione delle frequenze)

È possibile sintonizzare automaticamente le stazioni FM ricevibili eseguendo la scansione delle frequenze FM in incrementi di 0,05 MHz.
Selezionare la funzione FM, quindi premere **AUTO TUNE**. Assicurarsi di selezionare "Manual tune" in "FM tune mode" (Vedere "Opzioni del menu di impostazione".) prima di usare questa funzione.




FM
94.00MHz
[ENTER]:Select
14:00

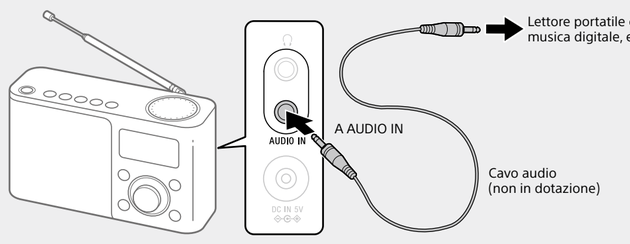
Se si trova una stazione ricevibile,"[ENTER]:Select" appare sul display.
Premere **TUNE/SELECT/ENTER** per selezionare la stazione. (Se non si preme **TUNE/SELECT/ENTER** entro 3 secondi, la ricerca continua.)

**Suggerimento**

Premere **BACK** per interrompere la ricerca delle stazioni FM.

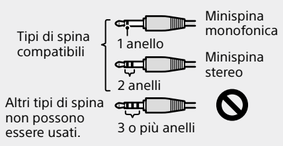
# Ascolto dell'audio da un dispositivo esterno

**1** Collegare il dispositivo esterno alla radio.

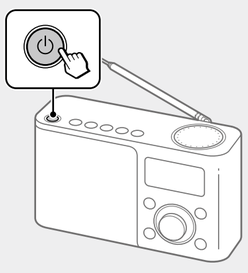



**Nota**

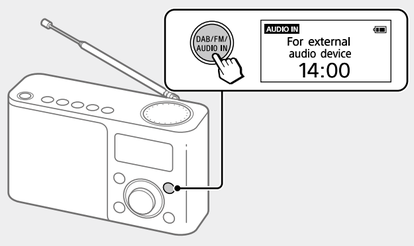
Quando si collega un dispositivo esterno all'unità, usare un cavo audio con una minispina stereo (a 3 poli) o monofonica (a 2 poli). Se si usa una spina di altro tipo, si potrebbero avvertire disturbi e interferenze, oppure potrebbe non venire emesso alcun suono.




**2** Accendere la radio.

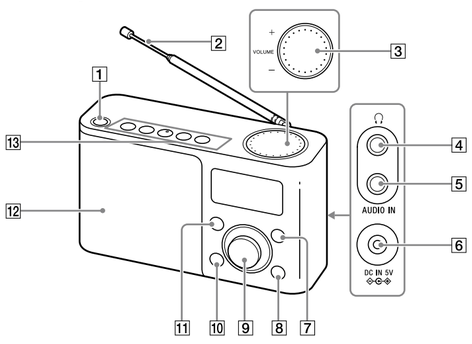


**3** Selezionare la funzione AUDIO IN.




Avviare la riproduzione della propria selezione sul dispositivo collegato.

## Guida delle parti e dei comandi



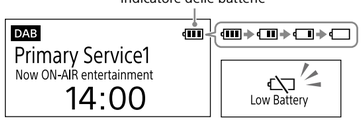

1 Tasto ⏻ (accensione)
2 Antenna
3 Manopola di controllo **VOLUME**
4 Presa 🎧 (cuffia)
5 Presa AUDIO IN
6 Presa DC IN
7 Tasto **DAB/FM/AUDIO IN**
8 Tasto **AUTO TUNE**
9 Manopola di controllo **TUNE/SELECT/ENTER**
10 Tasto **BACK**
11 Tasto **MENU**
12 Diffusore
13 Tasti di preselezione*

* Il tasto di preselezione 3 ha un punto tattile.

**Indicatore delle batterie**

L'indicatore delle batterie si illumina quando si utilizza l'unità alimentata a batterie. Il livello di carica restante delle batterie è visualizzato in 5 livelli.

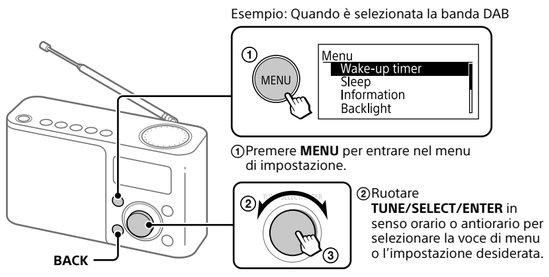
Indicatore delle batterie




Quando lampeggia il messaggio di avvertimento che le batterie sono scariche, sostituire tutte le batterie con batterie nuove.

## Opzioni del menu di impostazione

Esempio: Quando è selezionata la banda DAB




① Premere **MENU** per entrare nel menu di impostazione.

② Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per selezionare la voce di menu o l'impostazione desiderata.

③ Premere **TUNE/SELECT/ENTER** per confermare la selezione.

**Per ritornare al livello superiore del menu**
Premere **BACK**.

**Per uscire dal menu di impostazione**
Premere di nuovo **MENU**.

### Wake-up timer

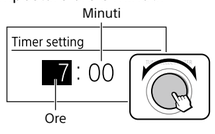
Assicurarsi di collegare l'alimentatore CA quando si utilizza il timer di accensione. Il timer di accensione non può essere utilizzato quando l'unità è alimentata dalle batterie.

**Enable:** Selezionare questa opzione quando si utilizza il timer di accensione.

**Disable:** Selezionare questa opzione quando non si utilizza il timer di accensione.

**Wake-up timer setting:** Selezionare questa opzione quando si imposta il timer di accensione. Per impostare il timer di accensione, procedere come segue.

1 Selezionare "Timer setting" e impostare ore e minuti.




2 Selezionare "Wake station" e impostare una stazione.

Per impostare l'ultima stazione ricevuta

Per selezionare dall'elenco delle stazioni preselezionate

Una volta selezionata l'impostazione, premere **BACK** finché il display non torna a visualizzare il menu "Wake-up timer setting".

3 Selezionare "Volume setting" e ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per regolare il volume.
Una volta regolato il volume, premere **BACK** finché il display non torna a visualizzare il menu "Wake-up timer".

4 Selezionare "Enable" e quindi premere **TUNE/SELECT/ENTER**.
Quando il timer di accensione è impostato, "⏲" si illumina sul display.

### Sleep

La radio si spegne automaticamente dopo che è trascorso un tempo impostato.
Selezionare l'impostazione desiderata del timer (minuti) da quella seguente:

**Off** (disattivato)/**15 min.**/**30 min.**/**45 min.**/**60 min.**

Quando il timer di autospegnimento è impostato, "SLEEP" si illumina sul display.

### Information DAB

Visualizza informazioni sulla stazione che si sta ascoltando. Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per scorrere le seguenti informazioni:

**Channel:** Canale e frequenza (Vedere la tabella delle frequenze DAB in "Dati tecnici".)

**Multiplex name:** Etichetta di ensemble (fino a 16 caratteri)

**Service name:** Nome della stazione

**PTY:** Etichetta PTY (Vedere "PTY (tipo di programma)" in "Dati tecnici".)

**Bit rate:** Velocità di trasmissione

**Signal level:** Visualizza il livello del segnale della stazione DAB che si sta ascoltando, variando da 0 (nessun segnale) a 100 (segnale massimo).

**Nota**

Se non c'è un'etichetta di ensemble o un nome della stazione, lo spazio per l'etichetta o il nome sarà vuoto. Se l'etichetta PTY non è presente, sul display appare "No PTY".

### FM tune mode FM

Selezionare il modo di sintonia per FM.

**By station list:** È possibile selezionare la stazione desiderata dall'elenco delle stazioni FM memorizzato con la sintonia automatica. Selezionando questa opzione, il display visualizza l'elenco delle stazioni FM. Selezionare la stazione desiderata dall'elenco.

**Manual tune:** È possibile sintonizzare manualmente la frequenza FM desiderata in incrementi di 0,05 MHz. Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per sintonizzare la frequenza desiderata. Nel modo "Manual tune", è possibile usare la funzione di sintonia con scansione (Vedere "Per sintonizzare automaticamente le stazioni FM (sintonia con scansione delle frequenze)" per i dettagli.).

### Edit FM station list FM

È possibile modificare l'elenco delle stazioni FM.

**Get FM station name:** Eseguire questa operazione quando si desidera ricevere le informazioni RDS come i nomi delle stazioni. Selezionare "OK" per avviare la scansione dei dati RDS.

**Note**

- Prima di eseguire questa operazione, impostare "FM tune mode" su "By station list".
- Le informazioni RDS memorizzate attualmente saranno cancellate all'avvio della scansione.
- Potrebbe volerci molto tempo per ricevere tutti i dati RDS disponibili.

**Delete FM station:** È possibile cancellare qualsiasi stazione indesiderata dall'elenco delle stazioni FM.

1 Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per selezionare la stazione che si desidera cancellare, quindi premere per confermare.
2 Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per selezionare "OK", quindi premere per confermare.

**Add FM station:** Quando si ascolta una stazione sintonizzata manualmente, è possibile aggiungere la stazione all'elenco delle stazioni FM. Selezionare "OK" per aggiungere la stazione all'elenco. Prima di usare questa opzione, assicurarsi di impostare "FM tune mode" su "Manual tune".

### Backlight

**Auto:** La retroilluminazione si disattiverà automaticamente se non viene eseguita alcuna operazione per circa 30 secondi.

**Always ON:** La retroilluminazione rimane sempre attiva.

### Time

**Set time:** "Auto (DAB)" è l'impostazione predefinita. Ciò consente all'orologio di sincronizzare con i dati DAB che vengono ricevuti. Selezionare "Time setting" per impostare manualmente l'orologio usando **TUNE/SELECT/ENTER**.

**12H/24H:** Selezionare il modo di visualizzazione dell'orologio, l'orologio a 12 ore o l'orologio a 24 ore.

### Beep

Selezionare "On" per attivare il suono del segnale acustico quando si aziona la radio.

### DAB manual tune DAB

Se la ricezione è debole e le stazioni DAB ricevibili non possono venire memorizzate completamente con la sintonia automatica DAB, provare la sintonia manuale.

Ruotare **TUNE/SELECT/ENTER** in senso orario o antiorario per selezionare il canale DAB desiderato, quindi premere per confermare.

La radio avvia la scansione per le stazioni ricevibili nel canale selezionato.

**Suggerimento**

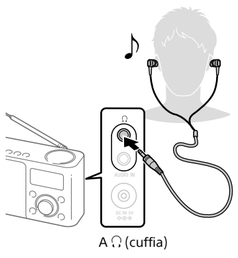
La nuova stazione radio ricevuta mediante sintonia manuale viene memorizzata nell'elenco delle stazioni DAB.

### Initialize

Selezionare "OK" per inizializzare la radio sulle impostazioni predefinite in fabbrica. Verranno eliminate tutte le impostazioni, gli elenchi di stazioni DAB e FM e le informazioni sull'assegnazione dei tasti di preselezione.

## Ascolto con la cuffia

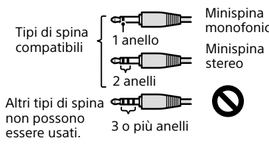
Collegare la cuffia che ha una minispina stereo o monofonica* (non in dotazione).



A 🎧 (cuffia)

**Nota**

Quando si collega la cuffia all'unità, usare la cuffia con una minispina stereo (a 3 poli) o monofonica (a 2 poli). Se si usa la cuffia con una spina di altro tipo, si potrebbero avvertire disturbi e interferenze, oppure potrebbe non venire emesso alcun suono.




* Quando si ascolta il suono stereo usando la cuffia monofonica, si sentirà il suono solo dal canale sinistro.

**Mantenimento di un livello moderato del volume**

La radio limita il volume massimo, per consentire di ascoltare l'audio a un livello di volume moderato quando si utilizza la cuffia. Quando si prova a regolare il volume su un livello superiore a quello specificato, viene visualizzato il messaggio "Check The Volume Level".

⚠ Check The Volume Level

**Nota**

Qualora non si abbassi il volume per il periodo di tempo specificato dopo la visualizzazione del messaggio "Check The Volume Level", il volume viene abbassato automaticamente e viene visualizzato il messaggio "Volume Lowered".

ⓘ Volume Lowered

## Informazioni sulle funzioni RDS

**Che cos'è l'RDS?**

Introdotto nel 1987 dall'Unione europea di radiodiffusione (UER), lo standard RDS (Radio Data System, Sistema Dati Radio), consente di ricevere informazioni quali i nomi delle stazioni tramite il segnale della sottoportante a 57 kHz delle trasmissioni FM. Tuttavia, la disponibilità dei dati RDS varia secondo la zona. Perciò potrebbe non essere sempre possibile ricevere le informazioni RDS.

**Uso delle funzioni RDS**

Questa radio supporta le seguenti funzioni RDS.

| Funzione RDS | Descrizione |
|---|---|
| Display del nome della stazione | Visualizza il nome della stazione che si sta ascoltando. |
| RT (testo radio) | Visualizza le informazioni testuali a forma libera. |

**Note**

- Le funzioni RDS non saranno attivate se la stazione FM che viene ricevuta non sta trasmettendo i dati RDS. Potrebbero anche non funzionare correttamente nelle zone in cui le trasmissioni RDS sono in fase sperimentale.
- Se il segnale radio che viene ricevuto è debole, potrebbe volerci del tempo per ricevere i dati RDS.

## ATTENZIONE

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto.

**Informazioni più recenti sull'importatore UE**
Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation.
Importatore UE: Sony Europe B.V.

Richieste all'importatore UE o relative alla conformità di prodotto in Europa devono essere indirizzate al rappresentante autorizzato del costruttore, Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe B.V., Da Vincilaan 7-D1, 1930 Zaventem, in Belgio.

## Precauzioni

- Usare l'unità solo con le fonti di alimentazione specificate in "Dati tecnici". Per il funzionamento a batterie, si consiglia di utilizzare quattro batterie alcaline LR6 (formato AA). Per il funzionamento a corrente alternata, usare solo l'alimentatore CA in dotazione. Non usare nessun altro tipo di alimentatore CA.
- Se non si usa l'alimentatore CA in dotazione si potrebbe causare il malfunzionamento dell'unità, poiché la polarità delle spine di altri produttori potrebbe essere diversa.

- Per usare l'unità alimentata dalle batterie, scollegare il connettore dell'alimentatore CA dalla presa DC IN. L'unità non può essere alimentata dalle batterie se il connettore dell'alimentatore CA è collegato alla presa DC IN.
- Usare l'unità entro un campo di temperatura da 0°C a 40°C. Se si usa a temperature superiori a questo campo, il display potrebbe diventare gradualmente nero. Se si usa a temperature inferiori a questo campo, il display potrebbe cambiare molto lentamente. (Queste irregolarità scompariranno e non ci saranno danni all'unità quando si usa di nuovo l'unità nel campo di temperatura consigliato.)
- Evitare l'esposizione ad estremi di temperatura, alla luce diretta del sole, all'umidità, alla sabbia, alla polvere o a colpi meccanici. Non lasciare mai in un'auto parcheggiata al sole.
- Non esporre l'unità a forti urti o forza eccessiva. In alcuni modelli il display è in vetro. Se il vetro si scheggia o si rompe, può causare lesioni. In tal caso, interrompere immediatamente l'uso dell'unità e assicurarsi di non toccare le parti danneggiate.
- Se qualche oggetto solido o liquido dovesse penetrare nell'unità, scollegare l'alimentatore CA e rimuovere le batterie, quindi far controllare l'unità da personale qualificato prima di usarla ancora.
- Poiché per i diffusori si usa un forte magnete, tenere le carte di credito personali che usano la codificazione magnetica o gli orologi con meccanismo a molla lontano dall'unità per evitare possibili danni dal magnetismo.
- Per pulire il rivestimento esterno, usare un panno morbido asciutto. Non usare nessun tipo di solvente, come l'alcool o la benzina, che potrebbero danneggiare la finitura.
- Non usare l'unità con le mani bagnate poiché si potrebbe causare un cortocircuito.
- Non utilizzare insieme batterie nuove e vecchie, né batterie di tipi diversi.
- Quando si prevede di non usare l'unità per un periodo prolungato, rimuovere le batterie per evitare i danni derivanti da eventuali perdite delle batterie e la corrosione.
- Se dopo la sostituzione delle batterie la radio non si accende, controllare che le batterie siano state inserite con l'orientamento corretto (⊕ e ⊖).
- Per un uso corretto, le batterie hanno una data di scadenza consigliata. Quando si usano batterie scadute, la durata delle batterie è estremamente breve. Controllare la data di scadenza delle batterie e, se sono scadute, sostituirle con batterie nuove.
- Accertarsi di non spruzzare l'acqua sull'unità. Questa unità non è impermeabile.
- In certe circostanze, specialmente quando l'aria è molto secca, non è raro sentire una scarica di elettricità statica o scossa, quando il proprio corpo viene a contatto con un altro oggetto, in questo caso gli auricolari che toccano gli orecchi. L'energia da questa scarica naturale è molto piccola e non viene emessa dal prodotto, ma piuttosto da una circostanza naturale ambientale.
- L'ascolto a volume alto per periodi di tempo prolungati può danneggiare l'udito. Prestare particolare attenzione durante l'ascolto in cuffia.
- Suoni improvvisi a volume molto alto possono danneggiare l'udito. Aumentare il volume in modo graduale. Prestare particolare attenzione durante l'ascolto in cuffia.
- Non utilizzare le cuffie mentre si cammina, si è alla guida di un'auto o una moto, in bicicletta ecc. Ciò può provocare incidenti stradali.
- Non utilizzare le cuffie in situazioni in cui l'impossibilità di sentire i suoni dell'ambiente è pericolosa, come ad esempio ai passaggi a livello, sui binari delle stazioni ferroviarie e nei cantieri edili.
- La pressione eccessiva del suono dall'auricolare e dalla cuffia può causare la perdita dell'udito.

**Se si hanno domande o problemi riguardanti l'unità, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.**

## Soluzione dei problemi

Se qualche problema persiste dopo aver eseguito i seguenti controlli, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

**Il display è oscurato o nessuna indicazione si visualizza.**

- La radio viene usata a temperature molto alte o basse o in un posto con eccessiva umidità.

**Audio molto debole o interrotto o ricezione insoddisfacente.**

- Se si è in un edificio, ascoltare vicino a una finestra.
- Allungare l'antenna e regolare la lunghezza e l'angolazione per la ricezione migliore. Vedere "Per migliorare la ricezione radio DAB/FM" per i dettagli.
- Se un cellulare viene collocato vicino alla radio, si potrebbe sentire un rumore forte dalla radio. Allontanare il cellulare dalla radio.

**La batteria si esaurisce molto rapidamente.**

- Controllare la durata della batteria prevista indicata in "Dati tecnici" e assicurarsi di spegnere la radio quando non la si usa.

**Una stazione desiderata non può essere ricevuta quando si preme un tasto di preselezione.**

- Si potrebbe aver tenuto premuto il tasto di preselezione su cui la stazione era assegnata, causando la sostituzione della stazione con una nuova. Assegnare di nuovo la stazione.
- I tasti di preselezione non possono essere usati quando è visualizzato il menu di impostazione.

**Se viene eseguito il servizio di assistenza**

Tutte le impostazioni configurate dall'utente, come le stazioni radiofoniche preselezionate, le impostazioni del timer e l'orologio, potrebbero essere inizializzate.
Si prega di annotare le proprie impostazioni in caso sia necessario riconfigurarle.

## Messaggi

**Low Battery (lampeggia e la radio si spegne)**

- Le batterie sono scariche. Sostituire tutte le batterie con batterie nuove.

**No preset**

- Nessuna stazione nella banda selezionata (DAB o FM) è stata preselezionata sul tasto premuto.

**Service not available**

- La stazione o il servizio selezionato attualmente non sta trasmettendo.

## Dati tecnici

**Gamma di frequenza**
DAB (Banda-III): 174,928 MHz – 239,200 MHz
FM: 87,5 MHz – 108 MHz (incrementi di 0,05 MHz)

**Tabella di frequenza DAB (Banda-III) (MHz)**

| Channel | Frequenza | Channel | Frequenza |
|---|---|---|---|
| 5A | 174,928 | 10A | 209,936 |
| 5B | 176,640 | 10B | 211,648 |
| 5C | 178,352 | 10C | 213,360 |
| 5D | 180,064 | 10D | 215,072 |
| 6A | 181,936 | 11A | 216,928 |
| 6B | 183,648 | 11B | 218,640 |
| 6C | 185,360 | 11C | 220,352 |
| 6D | 187,072 | 11D | 222,064 |
| 7A | 188,928 | 12A | 223,936 |
| 7B | 190,640 | 12B | 225,648 |
| 7C | 192,352 | 12C | 227,360 |
| 7D | 194,064 | 12D | 229,072 |
| 8A | 195,936 | 13A | 230,784 |
| 8B | 197,648 | 13B | 232,496 |
| 8C | 199,360 | 13C | 234,208 |
| 8D | 201,072 | 13D | 235,776 |
| 9A | 202,928 | 13E | 237,488 |
| 9B | 204,640 | 13F | 239,200 |
| 9C | 206,352 | | |
| 9D | 208,064 | | |

**Diffusore:** Circa 80 mm diam., 4 Ω, monofonico
**Uscita di potenza audio:** 1,5 W
**Uscita:** Presa 🎧 (cuffia) (ø 3,5 mm, minipresa stereo)
**Ingresso:** Presa AUDIO IN (ø 3,5 mm, minipresa stereo)
**Requisiti di alimentazione:** Quattro batterie alcaline LR6 (formato AA) da 6 V CC
**Fonte di alimentazione esterna:** DC IN 5 V 0,7 A
**Durata delle batterie (JEITA)***
Ricezione DAB
Circa 17 ore (usando batterie alcaline (LR6SG) Sony)
Circa 7 ore (usando batterie (NH-AA) Ni-MH 1.000 mAh Sony)
Ricezione FM
Circa 17 ore (usando batterie alcaline (LR6SG) Sony)
Circa 7 ore (usando batterie (NH-AA) Ni-MH 1.000 mAh Sony)
Ingresso AUDIO IN
Circa 28 ore (usando batterie alcaline (LR6SG) Sony)
Circa 11 ore (usando batterie (NH-AA) Ni-MH 1.000 mAh Sony)

**Dimensioni:** Circa 227 mm × 139 mm × 95 mm (L/A/P) (incluse le parti sporgenti)
**Peso:** Circa 1.040 g (incluse le batterie)
**Accessori in dotazione:** Alimentatore CA (1)

* Quando per la retroilluminazione è selezionata l'impostazione "Auto" e si ascolta dal diffusore. Valori misurati in base agli standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). La durata effettiva delle batterie varia molto a seconda del tipo di batterie, dell'uso e delle circostanze.

Design e dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.

**PTY (tipo di programma)**

Questa funzione indica i servizi nel tipo di programma, come Notizie o Sport, trasmessi nei dati DAB.

Se il servizio non trasmette il tipo di programma, appare "No PTY".

| Tipo di programma | Display |
|---|---|
| Nessun tipo di programma | No PTY |
| Notizie | News |
| Attualità | Current Affairs |
| Informazioni | Information |
| Sport | Sport |
| Educazione | Education |
| Dramma | Drama |
| Cultura | Arts |
| Scienza | Science |
| Varie | Talk |
| Musica pop | Pop Music |
| Musica rock | Rock Music |
| Musica di facile ascolto | Easy Listening |
| Classica leggera | Light Classical |
| Classica seria | Classical Music |
| Altra musica | Other Music |
| Tempo atmosferico | Weather |
| Finanza | Finance |
| Programmi dei bambini | Children's |
| Affari sociali | Factual |
| Religione | Religion |
| Trasmissione con interventi telefonici | Phone In |
| Viaggi | Travel |
| Tempo libero | Leisure |
| Musica jazz | Jazz and Blues |
| Musica country | Country Music |
| Musica nazionale | National Music |
| Musica di vecchie canzoni | Oldies Music |
| Musica folk | Folk Music |
| Documentario | Documentary |
| Prova di allarme | Alarm Test |
| Allarme | Alarm – Alarm ! |